

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ VYTVORENIA DIELA A PODANIA UMELECKÉHO VÝKONU

AGo č. 11/2017

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a §65 a §91 zákona č. 185/2015 Z. z. - Autorský zákon

Objednávateľ:

Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice
Konanie: Mgr. Peter Himič, PhD. – generálny riaditeľ
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina MK 3035/2015-110/16314
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu/IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481; SK35 8180 0000 0070 0024 0452
IČO: 312 99 512
IČ DPH: SK2021469758
DIČ: 2021469758
Kontaktná osoba: Jana Gregová
Telefón: 055 – 2452 205
Fax: 055 – 2452 212
Webové sídlo: www.sdke.sk
E-mail: opera@sdke.sk

Agentúra:

ALTÁNOK s.r.o.

Sídlo: Krmanová 1809/12, 811 03 Bratislava
Konanie: Juraj Nvota
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
IČO: 47445670
DIČ: 2023887129
IČ DPH: nie je platcom
IBAN: SK21 0900 0000 0050 4803 2303
SWIFT: GIBASKBX
Kontaktná osoba: Juraj Nvota
Telefón: +421 905 785 880
E-mail: jurajnvota@gmail.com

Úvodné ustanovenia

1. Agentúra zastupuje na základe osobitnej zmluvy Juraja Nvotu. (ďalej len „**Autor**“).
2. Agentúra vyhlasuje, že s Autorom má uzatvorenú zmluvu, na základe ktorej je oprávnená zastupovať ho voči tretím osobám, uzatvárať vo svojom mene a na svoj účet zmluvy s tretími osobami v rozsahu potrebnom pre naplnenie účelu tejto Zmluvy.
3. Inscenáciou alebo predstavením sa pre účely tejto Zmluvy rozumie divadelné predstavenia operného diela „**A. Mozarta - DON GIOVANNI**“ (ďalej len „inscenácia“ alebo „predstavenie“).
4. Dielom sa pre účely tejto Zmluvy rozumie režijná koncepcia operného diela „**A. Mozarta - DON GIOVANNI**“, t.j. spracovanie a spojenie diela choreografického, scénografického, kostýmovo-výtvarného a ďalších autorských diel a všetkých umeleckých výkonov do divadelnej inscenácie (ďalej len „Dielo“ a v súhrne s ostatnými dielami a umeleckými výkonmi zaradenými do diela „Inscenácia“ alebo „Predstavenie“).
5. Umeleckým výkonom sa rozumie divadelná réžia, t.j. režijné naštudovanie diela s výkonnými umelcami a ďalšími fyzickými osobami podľa koncepcie Inscenácie, s použitím ďalších autorských diel vytvorených pre túto Inscenáciu (ďalej aj ako „Výkon“ alebo „réžia“)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava povinností Zmluvných strán a podmienok zabezpečenia vytvorenia diela Autorom a podania umeleckého výkonu, najmä:
 - a) záväzok Agentúry, že prostredníctvom Autora vytvorí Dielo a podá umelecký výkon,

- b) záväzok Agentúry udeliť súhlas s použitím Diela a umeleckého výkonu – t.j. udelenie licencie,
- c) záväzok Objednávateľa zaplatiť Agentúre dohodnutú odmenu,
- d) záväzok Agentúry uspokojiť z dohodnutej odmeny všetky nároky Autora.

Článok III Licencia

1. Agentúra touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi licenciu na použitie Diela a umeleckého výkonu všetkými známymi spôsobmi podľa príslušných ustanovení Autorského zákona, hlavne však formou divadelného uvedenia diela výkonnými umelcami na verejnosti podľa ustanovenia § 26 ods. 1 Autorského zákona.
2. Agentúra touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na zaznamenanie Diela na zvukovo – obrazový záznam a licenciu na použitie takéhoto záznamu (celku alebo jeho časti) na účely štúdia diela, na účely propagácie inscenácie opery všetkými mediálnymi spôsobmi sprístupňovania verejnosti, ako aj na účely jeho archivácie.
3. Agentúra ďalej touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na zaznamenanie Diela a Výkonu na obrazový záznam v podobe fotografie a licenciu na použitie takéhoto záznamu na účely propagácie Predstavenia. Použitie fotografií iným spôsobom podlieha súhlasu Agentúry; Agentúra je však povinná takýto súhlas bez vážnych dôvodov neodoprieť.
4. Agentúra udeľuje Objednávateľovi licenciu podľa predchádzajúcich ustanovení ako **výhradnú**, bez vecného, územného a množstevného obmedzenia, na celý čas trvania majetkových práv výkonného umelca.
5. Objednávateľ je oprávnený postúpiť licenciu ako celok alebo ako čiastkové oprávnenie a je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela a Výkonu v rozsahu udelennej licencie (sublicenciu), ak táto osoba bude na základe osobitnej zmluvy s Objednávateľom uvádzať inscenáciu na vlastný účet na akomkoľvek tuzemskom alebo zahraničnom javisku.
6. Objednávateľ je oprávnený, nie však povinný licenciu, ako celok a jej časti, využiť.
7. Agentúra ďalej v súlade s ustanovením § 12 Občianskeho zákonníka udeľuje Objednávateľovi súhlas na vyhotovenie a použitie Autorových obrazových záznamov, mena a priezviska a iných prejavov osobnej povahy pre účely propagácie predstavenia, najmä pre účely použitia v bulletine predstavenia a v divadelných ročníkach.
8. Použitie výkonu inými spôsobmi než sú dohodnuté v tejto Zmluve, podlieha vždy osobitnej dohode Objednávateľa a Agentúry.

Článok IV Práva a povinnosti Agentúry

1. Agentúra má právo najmä:
 - a) vyžadovať od Objednávateľa a tretích osôb v mene Autora rešpektovanie a dodržiavanie všetkých práv, ktoré mu prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,
 - b) na vyplatenie dohodnutej odmeny za splnenie predmetu tejto Zmluvy, riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,
 - c) na vytvorenie obvyklých podmienok pre Autora na vytvorenie Diela a podanie umeleckého výkonu, vrátane poskytnutia ubytovania primeraného potrebám Autora a možnostiam Objednávateľa, na čas nevyhnutnej prítomnosti Autora v mieste sídla Objednávateľa.
2. Agentúra sa zaväzuje, že Autor dielo vytvorí najneskôr do **07.12.2017** a odovzdá ho do rúk riaditeľa opery.
3. Agentúra sa zaväzuje, že Autor vykoná režijné naštudovanie opery do **25.05.2018**.
4. Agentúra sa zaväzuje, že Autorom vytvorené Dielo nebude mať také vady, ktoré by bránili jeho riadnemu použitiu v rozsahu udelennej licencie a ručí za pôvodnosť Diela. Za škody, ktoré by Objednávateľovi vznikli v súvislosti s nepravdivosťou vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá Agentúra.
5. Agentúra sa zaväzuje, že Autor sa bude riadiť počas prípravy a naštudovania inscenácie pokynmi riaditeľa opery, ako aj organizačnými pokynmi Objednávateľa a bude dodržiavať Pracovný poriadok Objednávateľa, predpisy BOZP a požiarnej ochrany platné pre Štátne divadlo Košice.

6. V prípade, že Autor nenastúpi na Objednávateľom zabezpečené ubytovanie bez predchádzajúceho oznámenia o nemožnosti na ubytovanie nastúpiť, bude Agentúra povinná uhradiť celú sumu, ktorá bude z tohto dôvodu fakturovaná Objednávateľovi zo strany hotelového zariadenia; Agentúra je povinná oznámiť (písomne, e-mailom, telefonicky) nenastúpenie na ubytovanie do 12.00 hod. dňa predchádzajúceho dňu nástupu, a to kontaktnej osobe Objednávateľa uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy; Agentúra zároveň podpísaním tejto Zmluvy dáva súhlas na zápočet takto vzniknutých nákladov na ubytovanie voči jej odmene dohodnutej v tejto Zmluve; resp. v prípade, že fakturácia zo strany hotelového zariadenia prebehne neskôr, než bude Agentúre vyplatená odmena podľa tejto Zmluvy, sa zaväzuje, že na základe písomnej výzvy Objednávateľa, túto sumu uhradí.

Článok V

Práva a povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ má právo najmä:
 - a) vyžadovať od Agentúry splnenie predmetu tejto Zmluvy a splnenie všetkých ostatných povinností Agentúry zakotvených v tejto Zmluve,
 - b) žiadať od Agentúry úhradu škody, ktorá preukázateľne vznikla v príčinnej súvislosti s konaním, resp. opomenutím konania Agentúry a/alebo Autora v rozpore s touto Zmluvou.
2. Objednávateľ je povinný najmä:
 - a) rešpektovať, dodržiavať a zabezpečiť primeranú ochranu proti neoprávneným zásahom tretích osôb do práv, ktoré Autorovi prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,
 - b) vyplatiť Agentúre dohodnutú odmenu riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,
 - c) vytvoriť obvyklé podmienky potrebné pre úspešné splnenie predmetu tejto Zmluvy, vrátane poskytnutia ubytovania primeraného potrebám Autora a možnostiam Objednávateľa, na čas nevyhnutnej prítomnosti Autora v mieste sídla Objednávateľa.

Článok VI

Odmena

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že uhradí Agentúre za zabezpečenie vytvorenia diela, podania umeleckého výkonu a udelenia licencie odmenu vo výške:
 - a) **2000,-** eur (slovom **dvetisíc** eur) za zabezpečenie udelenia licencie a vytvorenia režijnej koncepcie,
 - b) **7000,-** eur (slovom **sedemtisíc** eur) za zabezpečenie režijného naštudovania.
2. Odmena podľa ods. 1 písm. a) tohto článku bude zaplatená na základe faktúry, ktorú Agentúra vystaví a doručí Objednávateľovi v lehote jej splatnosti, najneskôr do 20.12.2017. Agentúra faktúru vystaví po odovzdaní Diela.
3. Odmena podľa ods. 1 písm. b) tohto článku bude zaplatená na základe faktúry, ktorú Agentúra vystaví a doručí Objednávateľovi v lehote jej splatnosti. Agentúra faktúru vystaví po podaní umeleckého výkonu.
4. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti Divadlo oprávnené vrátiť nesprávnu faktúru Agentúre na prepracovanie. Týmto prestane plynúť lehota splatnosti nesprávnej faktúry. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia novej faktúry.
5. V dohodnutej odmene sú zahrnuté všetky finančné nároky Agentúry nevyhnutné pre splnenie predmetu tejto Zmluvy.
6. Agentúra berie na vedomie, že náklady Divadla na ubytovanie Autora sú nepeňažným príjmom a podliehajú dani z príjmu.
7. Agentúra sa zaväzuje, že z dohodnutej odmeny vyporiada všetky majetkové nároky Hostujúceho umelca za podanie umeleckého výkonu podľa tejto Zmluvy. Úprava daňových povinností bude predmetom Dohody o nezrazení dane, ktorú medzi sebou uzavru Štátne divadlo Košice a Hostujúci umelec.

Článok VII

Trvanie zmluvy, jej skončenie a odstúpenie od zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa končí:

- a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzavretá,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) výpoveďou jednou Zmluvnou stranou,
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od **02.12.2017** do **25.05.2018**. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelené touto Zmluvou.
 3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek. Na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy, inak je neplatná.
 4. Výpoveďou môže túto Zmluvu ukončiť ktorákoľvek Zmluvná strana aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí byť daná písomne a musí byť doručená druhej Zmluvnej strane, inak je neplatná. Zmluva sa skončí uplynutím jednomesačnej výpovednej doby, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
 5. Objednávateľ môže od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, ak má odovzdané Dielo také nedostatky, ktoré bránia jeho riadnemu použitiu, vymienenému touto Zmluvou. Ak sú nedostatky Diela odstrániteľné môže Objednávateľ od Zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich Agentúra prostredníctvom Autora neodstráni v primeranej lehote, ktorú jej Objednávateľ na tento účel určí. Primeranosť určenej lehoty posudzuje Objednávateľ s ohľadom na všetky okolnosti, za ktorých sa táto Zmluva uzavrela. Ak Agentúra odovzdá Dielo, ktoré má také neodstrániteľné nedostatky, aké bránia jeho riadnemu použitiu, alebo má nedostatky odstrániteľné, ale Agentúra ich prostredníctvom Autora v primeranej lehote neodstráni a spôsobí tým Objednávateľovi škodu, je povinná túto v celom rozsahu uhradiť.
 6. Písomnosti týkajúce sa vzniku, zmeny alebo zániku zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou, alebo skutočností z tohto vzťahu vyplývajúcich si Zmluvné strany doručujú v priestoroch a objektoch Objednávateľa, a ak to nie je možné, doručujú sa písomnosti poštou ako doporučená zásielka. Povinnosť doručujúcej Zmluvnej strany doručiť písomnosť sa splní, len čo adresát písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila doručujúcej Zmluvnej strane ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím adresáta. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak adresát prijatie písomnosti odmietne.
 7. V prípadoch zrušenia skúšky alebo predstavenia z dôvodov vyššej moci, za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, nemá žiadna Zmluvná strana nárok na akékoľvek finančné náhrady alebo plnenie podľa tejto Zmluvy.

Článok VIII

Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej pokute vo výške 20% z odmeny za predstavenie dohodnutej v článku VI ods. 1 tejto Zmluvy pre tieto prípady:
 - a) neodovzdanie diela riadne a včas,
 - b) odovzdanie Diela s vadami, ktoré bránia jeho riadnemu použitiu,
 - c) neodstránenie väd diela v lehote určenej Objednávateľom,
 - d) použitie zo strany Objednávateľa, v rozpore s licenciou udelenou podľa tejto Zmluvy,
2. Použitím sankcie nie je dotknuté právo Zmluvnej strany na náhradu spôsobenej škody.
3. Agentúra je oprávnená domáhať sa ochrany práv Autora spôsobmi upravenými v príslušných ustanoveniach Autorského zákona.

Článok IX

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nahrádza všetky predošlé ústne dohody, ktorých predmetom je vytvorenie Diela.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej prvom zverejnení v Centrálnom registri zmlúv (www.crz.gov.sk), ktorý vedie Úrad vlády SR.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadne spory budú rozhodované riadnymi súdmi.
4. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.

5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.
6. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ustanoveniami iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré môžu mať alebo majú vzťah k právnym a iným skutočnostiam vyplývajúcim z tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Košice2017

Mgr. Peter HIMIČ, PhD.
generálny riaditeľ
Štátneho divadla Košice

Juraj NVOTA
konateľ
ALTÁNOK s.r.o.

za Objednávateľa

za Agentúru